



注册您的产品并在以下网站链接中了解详情  
www.philips.com/welcome

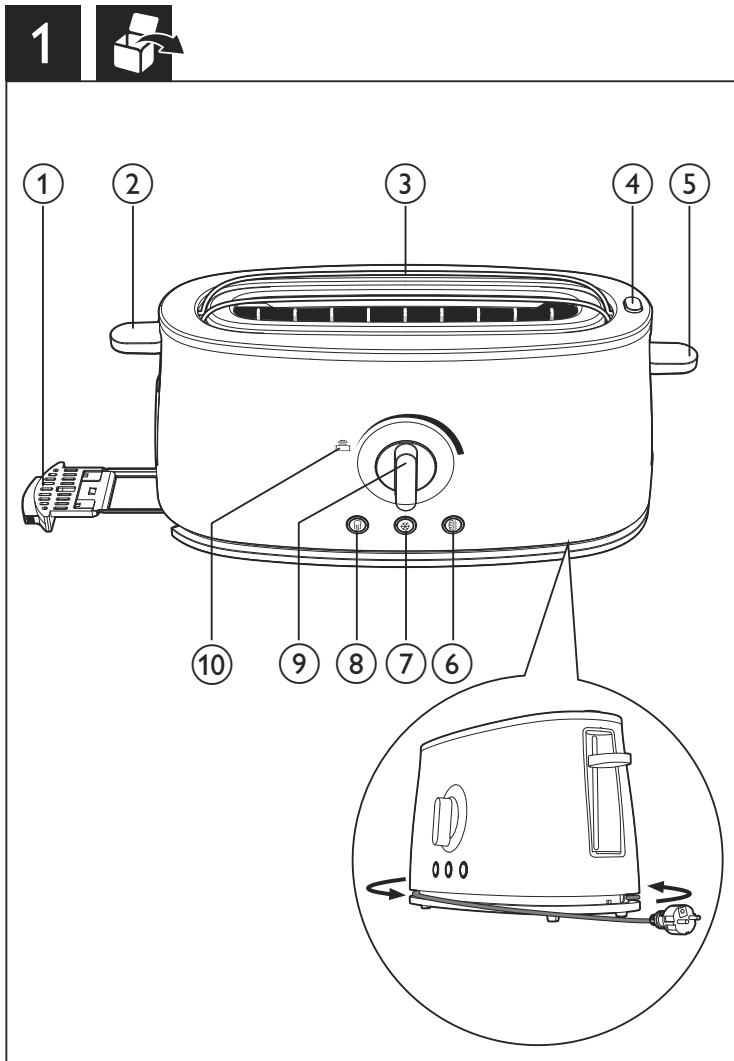


HD2698



EN	User manual	VI	Hướng dẫn sử dụng
IN	Buku Petunjuk Pengguna	ZH-CN	用户手册
KO	사용 설명서	ZH-TW	使用手冊
MS-MY	Manual pengguna	AR	دليل المستخدم
TH	คู่มือผู้ใช้	FA	راهنمای کاربر

**PHILIPS**



**English**

- ① Crumb tray
- ② Warming rack lever
- ③ Warming rack
- ④ Stop button
- ⑤ Toasting lever
- ⑥ One-side toasting button
- ⑦ Defrost button
- ⑧ Reheat button
- ⑨ Browning control
- ⑩ Warming setting

**한국어**

- ① 빵 부스러기 받침대
- ② 빵 데우기 받침대 레버
- ③ 빵 데우기 받침대
- ④ 중지 버튼
- ⑤ 토스팅 레버
- ⑥ 토스트 버튼
- ⑦ 해동 버튼
- ⑧ 재가열 버튼
- ⑨ 굽기 조절
- ⑩ 데우기 설정

**ภาษาไทย**

- ① ถาดรองเศษขนมปัง
- ② คันโยกตะแกรงสำหรับอุ่น
- ③ ตะแกรงอุ่น
- ④ ปุ่มหยุดการทำงาน
- ⑤ คันโยกสำหรับปิ้ง
- ⑥ ปุ่มปิ้ง
- ⑦ ปุ่มละลายน้ำแข็ง
- ⑧ ปุ่มปิ้งซ้ำ
- ⑨ ปุ่มควบคุมความเหลืองกรอบ
- ⑩ ตั้งค่าการอุ่น

**繁體中文**

- ① 集屑盤
- ② 溫熱架撥桿
- ③ 溫熱架
- ④ 取消按鈕
- ⑤ 烤麵包撥桿
- ⑥ 烘烤按鈕
- ⑦ 解凍按鈕
- ⑧ 再加熱按鈕
- ⑨ 烘烤控制
- ⑩ 溫熱設定

**فارسی**

- ① سینتی خرده های نان
- ② دسته شبکه گرم کننده
- ③ شبکه گرم کننده
- ④ دکمه توقف
- ⑤ دسته توست کردن
- ⑥ دکمه برشته کردن یک طرف نان
- ⑦ دکمه یخ زدایی
- ⑧ دکمه گرم کردن
- ⑨ کنترل برشته کردن
- ⑩ تنظیم گرم کردن

**Indonesia**

- ① Baki serpihan
- ② Tuas rak penghangat
- ③ Rak pemanas
- ④ Tombol Stop
- ⑤ Tuas pemanggang
- ⑥ Tombol panggang
- ⑦ Tombol pencair
- ⑧ Tombol pemanas ulang
- ⑨ Kontrol kematangan
- ⑩ Setelan penghangat

**Bahasa Melayu**

- ① Bekas serdak
- ② Tuil pemanas rak
- ③ Rak pemanas
- ④ Butang berhenti
- ⑤ Tuil pembakar
- ⑥ Butang pembakaran roti
- ⑦ Butang nyahfros
- ⑧ Butang pemanasan semula
- ⑨ Alat kawalan pemerangan
- ⑩ Tetapan pemanasan

**简体中文**

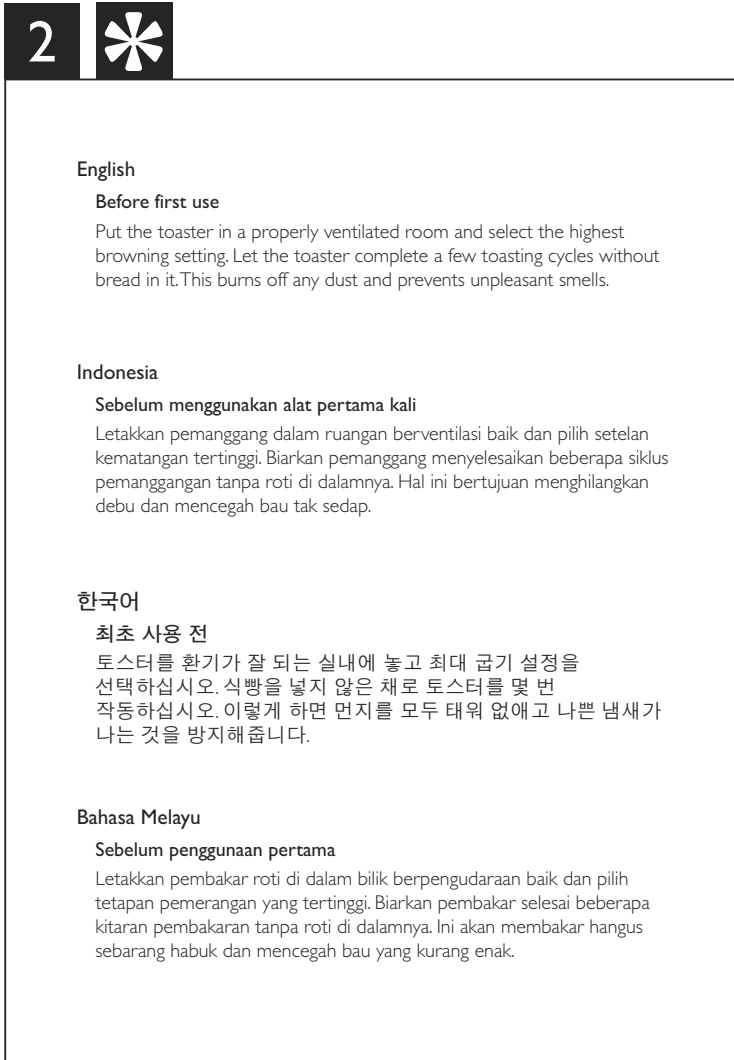
- ① 面包屑底盘
- ② 加热架升起杆
- ③ 烘烤架
- ④ 停止按钮
- ⑤ 烘烤杆
- ⑥ 烘烤按钮
- ⑦ 解冻按钮
- ⑧ 翻热按钮
- ⑨ 烘烤程度设置
- ⑩ 加热设定

**Tiếng Việt**

- ① Khay đựng mảnh vụn bánh mì
- ② Cần vít hâm nóng
- ③ Vít hâm nóng
- ④ Nút dừng
- ⑤ Cần nướng
- ⑥ Nút nướng
- ⑦ Nút rã đông
- ⑧ Nút làm nóng lại
- ⑨ Điều khiển độ chín vàng
- ⑩ Cài đặt hâm nóng

**العربية**

- ① صينية الفتات
- ② عتلة رف التسخين
- ③ رف التسخين
- ④ زر إيقاف التشغيل
- ⑤ رافعة خُميص الخبز
- ⑥ زر التحميص من جهة واحدة
- ⑦ زر إزالة الجليد
- ⑧ زر التسخين
- ⑨ التحكم في درجة التحميص
- ⑩ إعداد التسخين



**English**

**Before first use**  
Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

**Indonesia**

**Sebelum menggunakan alat pertama kali**  
Letakkan pemanggang dalam ruangan berventilasi baik dan pilih setelan kematangan tertinggi. Biarkan pemanggang menyelesaikan beberapa siklus pemanggaan tanpa roti di dalamnya. Hal ini bertujuan menghilangkan debu dan mencegah bau tak sedap.

**한국어**

**최초 사용 전**  
토스터를 환기가 잘 되는 실내에 놓고 최대 굽기 설정을 선택하십시오. 식빵을 넣지 않은 채로 토스터를 몇 번 작동하십시오. 이렇게 하면 먼지를 모두 태워 없애고 나쁜 냄새가 나는 것을 방지해줍니다.

**Bahasa Melayu**

**Sebelum penggunaan pertama**  
Letakkan pembakar roti di dalam bilik berpengudaraan baik dan pilih tetapan pemerangan yang tertinggi. Biarkan pembakar selesai beberapa kitaran pembakaran tanpa roti di dalamnya. Ini akan membakar hangus sebarang habuk dan mencegah bau yang kurang enak.

**ภาษาไทย**

**ก่อนใช้งานครั้งแรก**  
วางเครื่องปิ้งขนมปังในห้องที่มีอากาศถ่ายเทได้สะดวก และเลือกระดับความเหลืองกรอบสูงสุด ให้เครื่องทำงานให้ครบรอบการปิ้งสองสามรอบโดยไม่มีขนมปัง การดำเนินการนี้จะช่วยเผาไหม้สิ่งสกปรก และป้องกันการเกิดกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์

**简体中文**

**首次使用之前**  
将烤面包机放在通风良好的房间里，并选择最高烘烤设置。在不放入面包的情况下，让烤面包机完成数次烘烤过程。这样可将灰尘烧掉，以免产生难闻的气味。

**繁體中文**

**第一次使用**  
請將烤麵包機放在通風適當的房間，並選擇最高烘烤設定。讓烤麵包機（內無麵包）完成幾次烘烤循環。這樣可以燒掉任何灰塵並避免異味。

**Tiếng Việt**

**Trước khi sử dụng lần đầu**  
Đặt lò nướng trong phòng thoáng khí và chọn chế độ nướng vàng cao nhất. Để lò nướng thực hiện một vài lần nướng không có bánh mì. Làm như vậy sẽ đốt cháy hết bụi bẩn và giúp tránh bị mùi khó chịu.

**العربية**

**قبل الاستخدام للمرة الأولى**  
ضع محمصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد إعداد التحميص الأعلى. أترك محمصة الخبز تجري بضع دورات خُميص قبل أن تضع الخبز فيها، فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكل روائح كريهة.

**فارسی**

**قبل از اولین استفاده**  
توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

技术规格如有变更，恕不另行通知。  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
保留所有权利

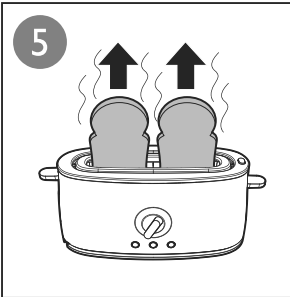
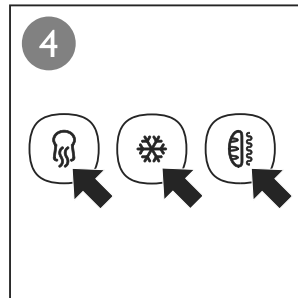
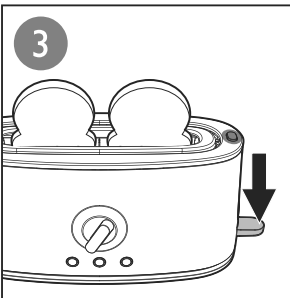
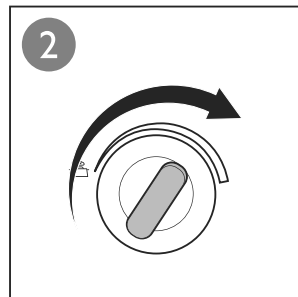
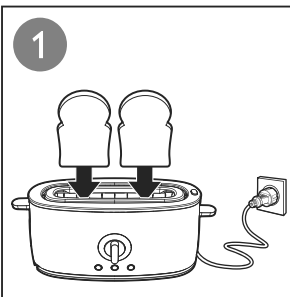


HD2698\_UM\_ROW\_V1.1

3140 035 29761



3



English

Toast bread: Follow the steps (Fig. 3): ① ② ③ ⑤. Reheat, defrost or toast one side of bread (Fig. 3): Follow the steps: ① ② ③ ④ ⑤. At step ④, press one of the desired buttons. Toast one side of bread: Put the bread in the toaster with the side to be toasted facing the front.

Indonesia

Roti panggang: Ikuti langkah-langkah (Gbr. 1/2/3/5). Menghangatkan, mencairkan atau memanggang salah satu sisi roti (Gbr. 3): Ikuti langkah-langkah: ① ② ③ ④ ⑤. Pada langkah ④, tekan salah satu tombol yang diinginkan. Memanggang salah satu sisi roti: Letakkan roti di pemanggang dengan sisi yang akan dipanggang menghadap ke depan.

한국어

식빵 굽기: 다음 단계를 따르십시오(그림 3): ① ② ③ ⑤. 재가열, 해동 또는 식빵의 한쪽면 굽기(그림 3): 다음 단계를 따르십시오: ① ② ③ ④ ⑤. ④단계에서 원하는 버튼을 누르십시오. 식빵의 한쪽면 굽기: 빵의 굽고자 하는 면이 토스터 앞면을 향하게 놓으십시오.

Bahasa Melayu

Bakar roti: Ikuti langkah-langkah (Rajah. 3): ① ② ③ ⑤. Panaskan semula, nyahfros atau bakar sebelah bahagian roti (Rajah. 3): Ikuti langkah-langkah: ① ② ③ ④ ⑤. Pada langkah ke ④, tekan satu daripada butang yang dikehendaki. Bakar sebelah bahagian roti: Letakkan roti itu di dalam pembakar roti dengan sebelah yang hendak dibakar menghadap ke hadapan.

ภาษาไทย

ปิ้งขนมปัง: ทำตามขั้นตอน (รูปที่ 3): ① ② ③ ⑤. ปิ้งซ้ำ, ละลายน้ำแข็ง หรือปิ้งขนมปังด้านเดียว (รูปที่ 3): ทำตามขั้นตอน: ① ② ③ ④ ⑤. ในขั้นตอนที่ ④ ให้กดปุ่มที่ต้องการ ปิ้งขนมปังด้านเดียว: วางขนมปังในเครื่องปิ้งโดยวางด้านที่ต้องการปิ้งขึ้น

简体中文

烘烤面包片: 按照以下步骤 (图 3): ① ② ③ ⑤. 翻热、解冻或烘烤面包的一侧 (图 3): 按照以下步骤: ① ② ③ ④ ⑤. 在步骤 ④ 中, 按下所需按钮中的其中一个按钮. 烘烤面包的一侧: 将面包放入烤面包机中, 并让要烘烤的一侧朝向前方.

繁體中文

烤麵包: 遵循步驟 (圖 3): ① ② ③ ⑤. 重新加熱、解凍或烘烤麵包的一面 (圖 3): 遵循步驟: ① ② ③ ④ ⑤. 在步驟 ④, 按下您要的按鈕. 烘烤麵包的一面: 將想要烘烤的那面朝向機身前方放入.

Tiếng Việt

Nướng bánh mì: Thực hiện theo các bước (Hình 3): ① ② ③ ⑤. Hâm nóng, rã đông hoặc nướng một mặt bánh mì (Hình 3): Thực hiện theo các bước: ① ② ③ ④ ⑤. Tại bước ④, ấn một trong các nút mong muốn. Nướng một mặt bánh mì: Đặt bánh mì vào lò nướng với mặt cần nướng hướng ra phía trước.

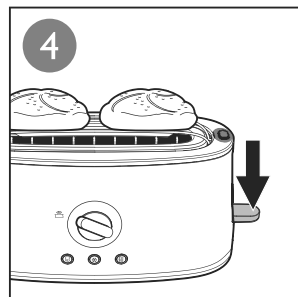
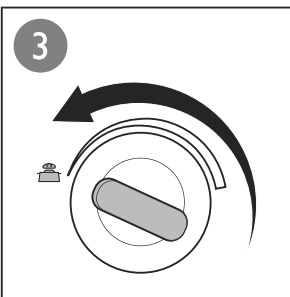
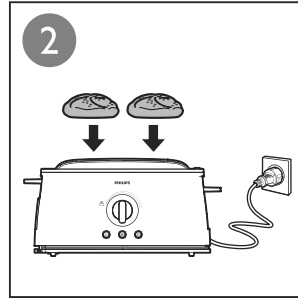
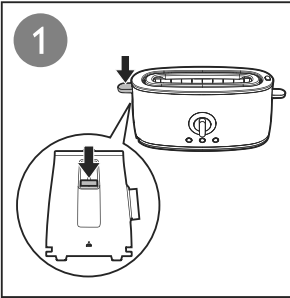
فارسی

خمیص نوست کردن نان: (شکل 3) مراحل ① ② ③ ⑤ را دنبال کنید. گرم کردن یخ زدایی یا نوست کردن یک طرف نان (شکل 3) مراحل: ① ② ③ ④ ⑤ را دنبال کنید. در مرحله ④ یکی از دکمه ها را به دخواه فشار دهید. نوست کردن یک طرف نان: نان را در نوستر قرار دهید. در حالی که طرف مورد نظر برای نوست شدن رو به جلو قرار داشته باشد.

العربية

خميص الخبز: اتبع الخطوات (الصورة رقم. 3): ① ② ③ ⑤. إعادة تسخين جهة واحدة من الخبز أو إزالة الجليد عنها أو خميصها (الصورة رقم. 3): اتبع الخطوات: ① ② ③ ④ ⑤. عند الوصول إلى الخطوة ④ اضغط على أحد الأزرار المطلوبة. قم بتحميص جهة واحدة من الخبز: ضع الخبز في الخميص مع توجيه الجهة التي نود خميصها نحو الأمام.

4



한국어

빵 데우기 참고: 토스터 위에 롤빵을 직접 올려 데우지 마십시오. 언제나 빵 데우기 받침대를 사용하여 토스터가 고장 나지 않도록 하십시오.

Bahasa Melayu

Pemanasan ban Catatan: Jangan letakkan rol yang hendak dipanaskan secara langsung di atas pembakar roti. Buka lipatan rak pemanasan untuk mengelakkan kerosakan pada pembakar roti.

ภาษาไทย

การอุ่นขนมปัง หมายเหตุ: อย่าวางโรลที่จะอุ่นบนเครื่องปิ้งโดยตรง ให้กางตะแกรงอุ่นทุกครั้งเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เครื่องปิ้งได้รับความเสียหาย

简体中文

面包加热 注: 切勿将圆面包直接置于烤面包机的顶部加热. 应始终确保展开烘烤架, 以避免损坏烤面包机.

繁體中文

溫熱小麵包 備註: 請勿將麵包捲直接放在烤麵包機上加熱. 請隨時將溫熱架展開, 避免損害烤麵包機.

Tiếng Việt

Hâm nóng bánh bao nhân nhỏ Ghi chú: Không đặt ổ bánh cần hâm nóng trực tiếp trên lò nướng. Luôn mở vỉ hâm nóng ra để tránh gây hư hỏng cho lò nướng.

العربية

تسخين لفائف الخبز ملاحظة: لا تضع أبدًا لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى الخميص مباشرة. أبسط دوماً رف التسخين لتجنب إلحاق الضرر بالخميص.

فارسی

گرم کردن نان توجه: هرگز نان های ساندویچی را برای گرم شدن مستقیماً روی نوستر قرار ندهید. همیشه شبکه گرم کننده را باز کنید تا از آسیب به نوستر جلوگیری شود.

English

Bun warm Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always unfold the warming rack to avoid damage to the toaster.

Indonesia

Penghangat kue Catatan: Jangan sekali-kali menaruh roll yang akan dipanaskan langsung di atas pemanggang. Selalu buka rak penghangat agar pemanggang tidak rusak.

English

Cleaning Warning: Never use scouring pads or aggressive liquids to clean the appliance.

Indonesia

Membersihkan Peringatan: Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif untuk membersihkan alat.

한국어

청소 경고: 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 강력 세제를 사용하지 마십시오.

Bahasa Melayu

Pembersihan Amaran: Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair agresif untuk membersihkan perkakas.

ภาษาไทย

การทำความสะอาด คำเตือน: ห้ามใช้ฟองน้ำยาสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือของเหลวที่เปื้อนอันตรายทำความสะอาดเครื่อง

简体中文

清洁 警告: 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体清洁产品。

繁體中文

清潔 警告: 請勿使用菜瓜布、磨蝕性清潔劑或強效清潔液清洗產品。

Tiếng Việt

Vệ sinh máy Cảnh báo: Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc chất lỏng mạnh để vệ sinh thiết bị.

العربية

التنظيف خذرن: امتنع عن استخدام الإسفنج الخشن أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

فارسی

تمیز کردن هشدار: هرگز از سمباده، مواد شیمیایی ساینده یا مایعات خوردنده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.